

CLASSIFICATION CONFIDENTIAL  
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
INFORMATION FROM  
FOREIGN DOCUMENTS OR RADIO BROADCASTS

REPORT

CD

COUNTRY North Korea

DATE OF INFORMATION 1948

SUBJECT Economic - Business registration

DATE DIST. 26 Jan 1950

HOW PUBLISHED Monthly periodical

WHERE PUBLISHED Seoul

NO. OF PAGES 4

DATE PUBLISHED 1 Dec 1949

SUPPLEMENT TO REPORT NO.

LANGUAGE Korean

THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION AFFECTING THE NATIONAL DEFENSE OF THE UNITED STATES WITHIN THE MEANING OF ESPIONAGE ACT 86 U. S. C. 31 AND 32, AS AMENDED. ITS TRANSMISSION OR THE REVELATION OF ITS CONTENTS IN ANY MANNER TO AN UNAUTHORIZED PERSON IS PROHIBITED BY LAW. REPRODUCTION OF THIS PAGE IS PROHIBITED.

THIS IS UNEVALUATED INFORMATION

SOURCE Ibuk T'ongsin

BYLAWS FOR BUSINESS REGISTRATION IN NORTH KOREA

Choi Ch'ang-ik  
Minister of Treasury  
27 Nov 1948

Article 1

In accordance with the Business Registration Regulations (referred to as regulations hereafter) all state-managed productive and commercial organizations (including foreign trade), transportation systems (excluding railroads), public-health organizations, and all independent profit organizations not related with the national administrative budget are declared national business organizations.

Article 2

Cooperative organizations of various levels are designated as cooperatives in the light of Article 1.

Article 3

The industrial classifications of Article 1 of the regulations are further defined as follows:

1. The mining industry includes both mining operations and steel manufacturing in the vicinity of the mine.
2. The marine industry refers to fishing and fish-processing. The forest industry includes logging, making firewood, lumber, and wooden products.
3. All industrially produced goods shall be included under the manufacturing industry.

- 1 -

CONFIDENTIAL

STATE		CLASSIFICATION		CONFIDENTIAL		DISTRIBUTION									
NAVY	<input checked="" type="checkbox"/>	NSRB	<input checked="" type="checkbox"/>												
AIR	<input checked="" type="checkbox"/>	FBI	<input checked="" type="checkbox"/>												

CONFIDENTIAL

4. The rice-polishing and flour industries are regarded as manufacturing industries. Shops which manufacture and sell shoes and clothes are regarded as retail businesses.

5. The sale and service of watches and electric appliances is regarded as repair business.

6. Consignment and sales businesses are regarded as consignment business.

7. Cafes are regarded as restaurants, and tourist homes as hotels.

8. Dairy farming is a separate category.

9. The repair business includes work on bicycles, horse carts, radios, phonographs, etc., and Western-type tailor shops.

10. Handicraft work, whether partnership or individual, may be registered as handicraft business with the approval of the appropriate local People's Committee.

11. In the event a certain business establishment is engaged in more than two different types of business, said establishment may be registered under its most important.

#### Article 4

Types of businesses not mentioned above, when managed by an individual, must be registered item by item.

#### Article 5

In registering business according to Article 4, the application for registration must be accompanied by an official document issued by the appropriate local authorities (photostat copy acceptable). Brewery, yeast manufacturing, noodle manufacturing, and other similar business may submit a photostat copy of business loan authorizations.

#### Article 6

Business registration must be made public as soon as possible.

#### Article 7

It is the duty of the city and county People's Committee to give very careful consideration, upon receiving a registration application, and to render an appropriate decision.

#### Article 8

Application for transfer or cessation of any business listed in Article 4 of the regulations shall be marked with corresponding registration serial numbers.

#### Article 9

The personal name in an application for registration, when submitted by an individual, must be consistently identical in all public records.

#### Article 10

Delinquent registration fees must be collected in revenue stamps within 7 days from the time of discovery.

- 2 -

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL  
CONFIDENTIAL

Article 11

Delinquent registration fees on the part of any state-managed business establishment or cooperative business shall be collected from the firm's treasury.

Article 12

When the delinquent payment of registration fees is not made within the time specified, the case shall be reported to the proper investigative authorities within 15 days.

Article 13

In the collection of delinquent fees the same process shall be followed as that set forth in Article 12, i.e., if the fees are not paid within a specified period of time, the appropriate investigative authority shall collect them within 15 days.

Article 14

All business establishments, irrespective of official status, must complete registration by the middle of December of each year.

Article 15

As these bylaws are put into effect, the existing Business Tax Law No 24 is rescinded and replaced with regulations issued by the Ministry of Commerce; therefore, those who are concerned with brewery, yeast, noodles, and other such businesses are urged to make appropriate reports in detail to the Ministry of Commerce at once.

Article 16

The registration application must show the figure of gross business income from 1 January to the following 31 December. The amount involved in business transactions within state-managed enterprise is not required to be shown.

Article 17

In registering a newly organized business enterprise, the amount of business it expects to do during the ensuing year must be clearly indicated.

Article 18

The registration application must show the number of employees. The newly organized business must indicate the maximum number of employees it expects to hire during the forthcoming business year.

Article 19

The registration shall be classified state-managed, cooperative, or individual business, as the case may be.

Article 20

Registration numbers shall be given in the order of the applications received and according to the business classifications.

CONFIDENTIAL  
CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Article 21

Business classifications shall be made as set forth in Article 1.

Article 22

Business registration records must be submitted to the Ministry of Treasury through the proper channels according to the following schedule:

1. Registration applications must be filed by the business firms before 31 December each year. The city and county offices must transmit the registration records to the provincial office before 15 January of each year; and the provincial office must transmit the same to the Ministry of Treasury before 20 October each year.

2. Registration applications accepted by 30 June must be forwarded to the provincial offices before 15 July, and the provincial office must transmit the same to the Ministry of Treasury before 20 July.

Article 23

Notices issued on delinquent registration fees shall be reported to the proper authority on a separate form.

- E N D -

- 4 -

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL